

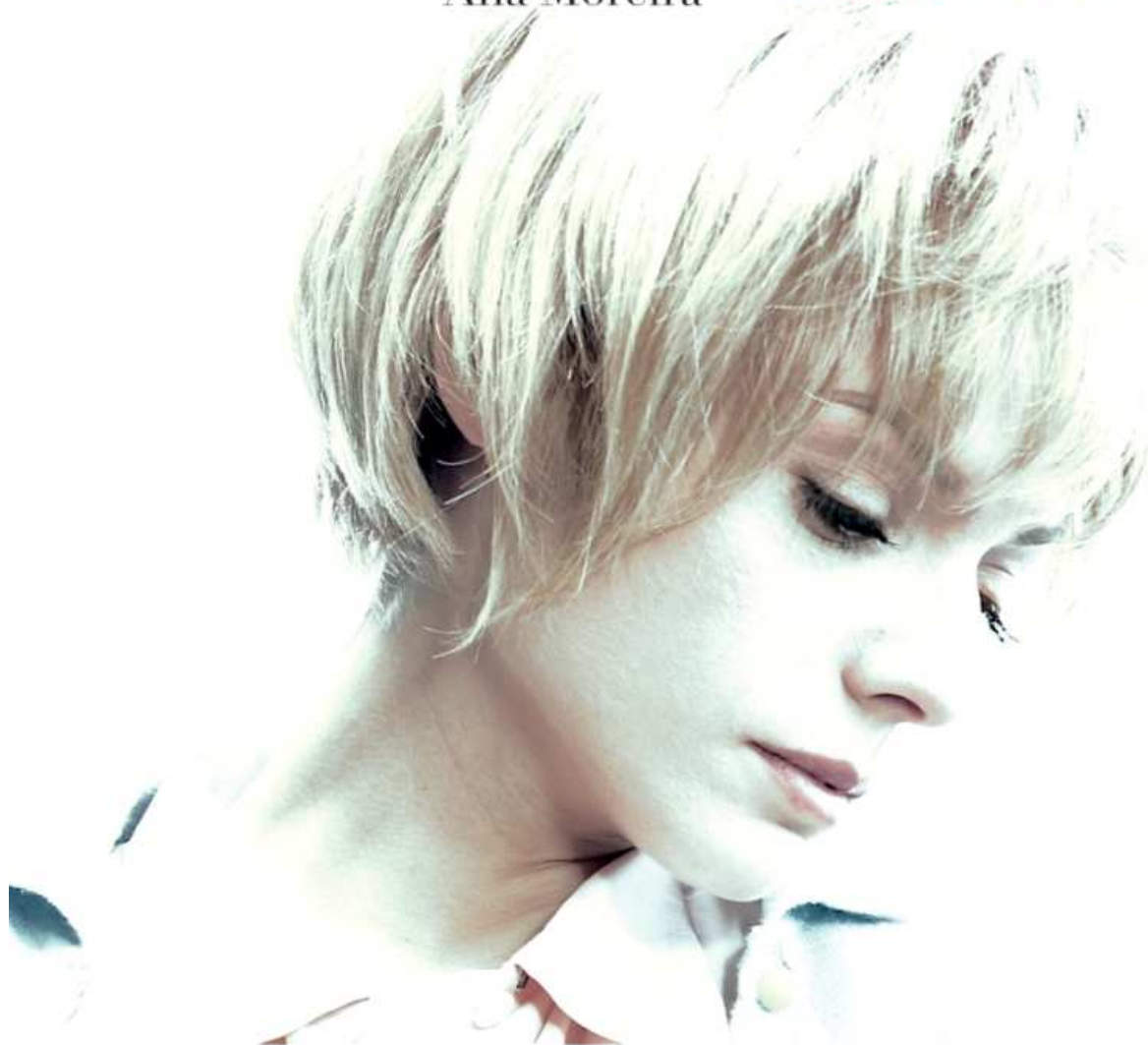
CINEMA
FESTIVAL
INTERNAZIONALE
DEL FILM DI ROMA
SELEZIONE UFFICIALE | CINEMA 08

ANTÓNIO DA CUNHA TELLES e PANDORA DA CUNHA TELLES present

the northern land

from the novel by AGUSTINA BESSA-LUÍS a film by JOÃO BOTELHO

Ana Moreira



With RICARDO AIBÉO, ROGÉRIO SAMORA, LAURA SOVERAL, JOÃO RICARDO, CUSTÓDIA GALEGO, MARGARIDA VILA-NOVA, LÍGIA ROQUE, MAYA BOOTH, GRACIANO DIAS, MARIA JOÃO PINHO, DIANA COSTA E SILVA, MARCELLO URGEGHE, MIGUEL MONTEIRO, RUI MORRISON, SOFIA MARQUES, FILIPE VARGAS, ANTÓNIO PEDRO CERDEIRA, VICENTE JORGE SILVA special appearance RITA BLANCO, VIRGÍLIO CASTELO, FERNANDA BORSATTI narrated by MARIA JOÃO CRUZ director of photography JOÃO RIBEIRO sound engineer FRANCISCO VELOSO stylist SHIYA GRABOWSKI characterization SANDO PERPESAC production designer CATARINA AMARO assistant director JOÃO FONSECA editor JOÃO BRAZ sound editor MIGUEL MARTINS production manager ALEXANDRE OLIVEIRA direction JOÃO BOTELHO production company FILMES FUNDO with financial support from ICA and RTP

www.filmesfundo.com/thenorthernland





Proiezione stampa: 28 ottobre, ore 19:30, SALA CINEMA IKEA

Conferenza stampa: 29 ottobre, ore 13:00, SALA PETRASSI

Saranno presenti il regista João Botelho, la protagonista Ana Moreira e la produttrice Pandora da Cunha Telles.

Proiezione ufficiale (pubblico e accreditati): 29 ottobre, ore 16:00, SALA SINOPOLI

Repliche:

30 ottobre, ore 19:30, SALA CINEMA IKEA

31 ottobre, ore 17:30, METROPOLITAN SALA 1

CONTATTI

Pandora da Cunha Telles

Praça do Príncipe Real 23, 1º

1250-184 Lisboa Portugal

tel. +351 21 324 3200

mob. +351 93 445 1218

fax. +351 21 347 32 52

mail@filmesfundo.com

www.filmesdefundo.com

Ufficio Stampa: STUDIO MORABITO

Telefono: 06 57300825 / Mobile: 334 6678927

info@mimmomorabito.it

I materiali per la stampa sono disponibili sul sito: www.mimmomorabito.it

Portogallo, 2008 – 2K, colore, 120', 16:9, Dolby Digital
v.o. portoghese con sottotitoli

A CORTE DO NORTE

(THE NORTHERN LAND – LA TENUTA AL NORD)

un film di JOÃO BOTELHO

*“Cosa importa se un gentiluomo giace con una donna?”, chiede.
Ma se poi qualcuno si getta dalla scogliera, la questione cambia”
Agustina Bessa-Luís, A Corte do Norte*

Questa è la storia di un mistero nato su una bellissima isola dell'Atlantico, un mistero che ruota intorno a una donna di grande bellezza: Emília/Rosalina de Sousa, straordinariamente somigliante a Elisabetta d'Austria al punto da essere scambiata per Sissi, con grande irritazione della giovane imperatrice, che *“la guardava come guardasse uno specchio”*, quando, nei quattro mesi dell'inverno 1860/61 entrambe frequentavano l'ambiente dell'alta società di Madeira.

Questa è la storia di Emília o Rosalina de Sousa, baronessa Madalena do Mar, attrice di grande talento che decide di inscenare la sua uscita di scena gettandosi in mare da una scogliera terrificante... per arrivare ai “teatri del continente”.

Questa è anche la storia dei suoi discendenti, la saga di una famiglia che cerca di risolvere un mistero, una famiglia in cui gli uomini sono deboli, a volte fisicamente incapaci e incoerenti. La loro vita è costantemente appesa a un filo, mentre le donne di famiglia sono potenti e dominanti, divorate dall'ambizione, per poter conquistare il diritto di sapere.

Il regista portoghese João Botelho torna con uno straordinario adattamento dell'omonimo romanzo di Agustina Bessa Luis, autrice molto amata da Manoel de Oliveira.

Una giovane donna cerca di scoprire la vera storia di una sua lontana antenata, una nobildonna, pietra dello scandalo della buona società dell'isola di Madeira. Con un intreccio di storie che attraversano secoli, classi sociali e stili di vita, il film accomuna la sua vicenda a quella di altre donne dell'isola, che vivono le loro passioni frustrate in grandi residenze patrizie immerse in magnifici scenari della costa oceanica battuta dai venti. Quattro generazioni di donne, tutte interpretate dalla stessa straordinaria attrice, Ana Moreira.

Con una regia quasi pittorica e fortemente melodrammatica, Botelho racconta la storia di una passione inappagata, di un'energia emotiva trasmessa di generazione in generazione in un universo tutto al femminile.

Un grande e gradito ritorno di un regista di grande talento, unico nel suo genere.

"The New York Film Festival"

A CORTE DO NORTE

La storia

Rosalina, una ragazza del Portogallo odierno, cerca di risalire ai suoi antenati. Il film si snoda attraverso un secolo di storia portoghese, dal 1860 al 1960, sulle tracce di donne diverse (tutte interpretate da Ana Moreira), fino ad arrivare alla capostipite Emília de Sousa, nel segno di un quadro di Caravaggio, Giuditta e Oloferne, elemento comune che attraversa decenni e personaggi. Donne, destini e vicende diverse, tutte legate però da una destinazione comune verso cui le loro vite muovono: le scogliere della Corte do Norte, un sinistro castello sull'isola di Madeira.

A *Corte do Norte* è la storia di una donna straordinaria, Emília de Sousa, la più grande attrice di teatro portoghese della fine del XIX secolo - ispirata alla grande attrice Emília das Neves - che abbandona una carriera di successo per sposare il ricco Gaspar de Barros e diventare baronessa Madalena do Mar sull'isola di Madeira.

Donna di grande bellezza, prostituta analfabeta a quindici anni nel bordello di Dona Antónia a Lisbona, Emília diventa una grande attrice grazie al suo protettore, il vecchio e perverso visconte Almeida Garrett, il drammaturgo più famoso di lingua portoghese che, leggenda vuole, ha scritto per lei *La nipote del marchese*.

Dopo qualche anno Emília lascia il bordello e una promettente carriera a teatro per sposare uno dei più ricchi possidenti dell'isola di Madeira. La camaleontica Emília/Rosalina de Sousa, ora baronessa, riesce per farsi scambiare per l'imperatrice Elisabetta d'Austria, la famosa Sissi, una tra le donne più belle del XIX secolo, con cui condivide le attenzioni dell'aristocrazia di Madeira.

Quando dopo qualche mese trascorso a Madeira per ristabilirsi, nella primavera del 1861 Sissi lascia l'isola, Rosalina "smarrisce il senno", abbandona il marito e i figli piccoli per isolarsi nella proprietà di famiglia di Corte do Norte, alimentando un mistero che durerà oltre un secolo coinvolgendo quattro generazioni.

Questa è anche la storia di una famiglia singolare, che il mistero Emília/Rosalina sconvolge e condiziona, facendo emergere la malinconia e la grandezza di tutti i suoi membri nel corso delle generazioni.

A CORTE DO NORTE

I personaggi nel corso del tempo

1853/54 - Il vecchio e perverso visconte Almeida Garrett (Virgílio Castelo), il drammaturgo più noto di lingua portoghese, scopre una giovane prostituta analfabeta, Emília de Sousa (Ana Moreira) nel postribolo di Dona Antónia (Rita Blanco) a Lisbona, e la trasforma in un'attrice straordinaria.

Il giovane João Afonso Sanha (Ricardo Aibéo) s'innamora della bella Emília. Il cugino Gaspar de Barros (João Ricardo), miliardario playboy che passa il suo tempo tra locali e grandi attrici, "ruba" Emília a João e la porta con sé a Madeira per sposarla.

1860/61 - Per nascondere il suo passato, Emília de Sousa cambia nome e diventa Rosalina de Barros, ora baronessa Madalena do Mar. Da Gaspar de Barros ha due figli: Lopo e Francisco. Durante l'inverno 1860/61, Elisabetta d'Austria (Ana Moreira) arriva sull'isola di Madeira per un periodo di convalescenza.

Rosalina è criticata in società per il suo comportamento anticonvenzionale. Poi, incontra l'imperatrice, scopre la loro straordinaria somiglianza e decide di imitarne la pettinatura, gli abiti eccentrici e le manie.

Rosalina si fa ritrarre dal fotografo Vicente (Vicente Jorge Silva) vestita come l'imperatrice e riesce a ingannare il Conte di Carvalhal (Miguel Monteiro). Ma dopo quattro mesi sull'isola, Elisabetta d'Austria riparte, gettando Rosalina nello sconforto.

La madre di Gaspar de Barros, Matilde (Laura Soveral) la trova stranamente cambiata e teme uno scambio di persona. Il medico (Rui Morrison) consiglia un cambiamento d'aria, così Rosalina abbandona il marito e i figli e si rifugia a nord dell'isola, alla Corte do Norte dove continua con le sue stravaganze, finendo col coinvolgere il cugino João Sanha (Ricardo Aibéo), che ancora subisce il suo fascino, nelle sue pazzie.

Finché un giorno Rosalina scompare saltando dall'alto di una rupe e alimentando un mistero che rimarrà irrisolto per quasi un secolo. Il corpo di Rosalina non viene trovato, e il funerale viene celebrato senza salma. Gaspar de Barros ritorna a Funchal, la capitale dell'isola e finisce con lo sposare la cugina Dozy (Maya Booth).

1885 - Identica a Rosalina de Sousa (forse lei stessa dopo avere inscenato il "suicidio"), Emília de Sousa ricompare nei teatri del Portogallo. Poi, benché al culmine della carriera, torna da João Sanha.

Una sera i suoi "figli" Lopo (António Pedro Cerdeira) e Francisco (Graciano Dias), ormai adulti, l'aspettano fuori al teatro per offrirle delle "camelie di cera", ma Emília/Rosalina finge di non conoscerli.

João Sanha è il personaggio più romantico del film. Alto ed elegante, occhi chiari e penetranti, pensa solo alla felicità di Emília/Rosalina.

Lopo e Francisco, figli di Gaspar de Barros e Rosalina de Sousa, erano ancora piccoli quando hanno perso la mamma. Lopo pensa che fosse pazza e che si sia suicidata. Francisco, al contrario, s'innamora del ricordo della madre e si rinchioda per un anno nella

Corte do Norte cercando invano una risposta all'enigma. In seguito si separa dal fratello e lascia l'isola. Francisco s'innamora di Olímpia (Maria João Pinto), bella come un quadro di Klimt, e va a vivere con lei, anche se l'amante ha già una figlia.

Va spesso a teatro con un bouquet di camelie di cera, sperando di poterle offrire alla grande Emília de Sousa, e aspetta sempre un cenno che non arriva mai, finché un giorno aggredisce Olímpia. Il giorno dopo, sconvolto, saluta il fratello e parte per il Brasile. Morirà un anno dopo.

1905 - Lopo de Barros ha due figli, nipoti di Rosalina, Tristão e Águeda (che nel film hanno già 26 e 25 anni). Trascorrono la maggior parte del loro tempo alla Corte do Norte piuttosto che a Funchal, perché hanno ereditato il patrimonio dei nonni e dei genitori e non hanno bisogno di lavorare.

Le passioni di Tristão (Marcello Urgeghe) sono le donne e il gioco. La passione di Águeda, invece, è suo fratello. È sua protettrice e servente, e prova per lui un amore incestuoso.

Ma la sua passione perversa, anche se mai consumata, non può durare a lungo. Un giorno, dopo aver spiato un violento rapporto sessuale fra il fratello e la cameriera Alice, corre fuori di casa e, attraversati i campi, si rifugia nel postribolo di João Sanha.

Ma qui scopre foto e documenti che rivelano il passato di sua nonna Rosalina, prostituta nel bordello di Dona Antónia, a Lisbona. Sconvolta, Águeda dà fuoco alla cappella di João Sanha e s'impicca.

Tristão avrà un figlio, João de Barros, dalla cameriera Alice con cui convive, ma continuerà a giocare fino a perdere tutta la sua fortuna.

1945 - João de Barros (Rogério Samora) è un personaggio tragico. Sposa Margô (Lígia Roque) e ha con lei cinque figlie: Rosamund è la più ribelle e quella che più assomiglia all'antenata Rosalina... Ormai quarantenne, João de Barros parte per la Corte do Norte per indagare sul mistero di Rosalina ma, come lo zio Francisco, non riesce a scoprire nulla. Nel frattempo la bella, giovane e sensuale Leopoldina (Margarida Vila-Nova) s'innamora di lui.

1965 - A sessanta anni João de Barros, ormai indifferente a Margô e a Leopoldina (Custódia Gallego), mantiene un rapporto stretto solo con la figlia prediletta, Rosamund, ritratto vivente di Rosalina. Alla fine João, prima di morire in solitudine stroncato da un attacco cardiaco nella vasca da bagno, va in bancarotta.

Un secolo dopo la misteriosa scomparsa di Rosalina de Sousa, la bella Rosamund rimane il personaggio-chiave del romanzo e del film.

Bella, elegante, "la donna più pazza e scatenata che il Funchal abbia mai visto. Incapace di rimanere tranquilla in un posto!". Quando il padre perde tutta la sua fortuna si rifiuta di vendere "Casa Cossart", la residenza di famiglia, e decide di aprirla ai turisti.

Come la sua trisnonna cento anni prima, Rosamund contempla per ore interminabili l'enorme dipinto che raffigura Giuditta mentre decapita Oloferne addormentato dopo l'amplesso, e come lei dice continuamente: "Ah, se fossi un uomo!"

Dopo la morte del padre, Rosamund parte per la Corte do Norte, come altri membri della famiglia avevano già fatto in passato. E come loro è ossessionata dal mistero di Rosalina. Cerca in ogni modo di risolverlo, e finalmente ci riesce!

A CORTE DO NORTE

Personaggi e interpreti

ANA MOREIRA	Sissi, Rosalina, Emília de Sousa, Águeda e Rosamund
RICARDO AIBÉO	João Sanha
ROGÉRIO SAMORA	João de Barros
LAURA SOVERAL	D. Matilde
JOÃO RICARDO	Gaspar de Barros
LÍGIA ROQUE	Margôt
CUSTÓDIA GALLEGO	Leopoldina (50 anni)
MARGARIDA VILA-NOVA	Leopoldina (20 anni)
MARCELLO URGEGHE	Tristão
GRACIANO DIAS	Francisco
RITA BLANCO	D. Antónia
VIRGÍLIO CASTELO	Almeida Garrett
FERNANDA BORSATTI	Alice (81 anni)
DIANA COSTA E SILVA	Alice (30 anni)
ANTÓNIO PEDRO CERDEIRA	Lopo
MAYA BOOTH	Dozy
MARIA JOÃO PINHO	Olímpia
MIGUEL MONTEIRO	Conde Carvalhal
RUI MORISSON	Medico
VICENTE JORGE SILVA	Fotografo Vicente
SOFIA MARQUES	Ama
FILIPE VARGAS	Emídio
MARIA JOÃO CRUZ	Voce narrante

Il ruoli impersonati da Ana Moreira nei suoi primi film erano personaggi fragili, quasi sempre vittime indifese, come certe bambine che ti fanno venir voglia di avvolgerle in una coperta, e portarle a casa per un bicchiere di latte caldo e proteggerle dai pericoli. Le ho dato maschere, travestimenti, parrucche, abiti stravaganti, sparizioni improvvise, soprannomi, stratagemmi e strategie in grado di liberare una donna dalle norme e convenzioni sociali, come richiedeva il romanzo e il film! E lei è stata magnifica, grazie a un intenso lavoro e al suo talento. Grazie, meravigliosa Ana. Tutti gli altri eccellenti attori appartengono alla mia "famiglia", con qualche nuovo e gradito arrivo. Vi ringrazio tutti per questa difficile avventura. (João Botelho)

A CORTE DO NORTE

L'autrice del libro AGUSTINA BESSA-LUÍS

Agustina Bessa-Luís, nata nel 1922 ad Amarante, nella regione di Oporto, si è segnalata fin dalle sue prime prove come una delle personalità più originali nel panorama letterario internazionale. Tra le più grandi e brillanti scrittrici viventi, tra il 1948 (*O Mundo Fechado*) e il 2007 (*La ronda di notte*), ha scritto oltre cinquanta romanzi, tra i quali *La Sibilla* del 1954, che ha vinto numerosi riconoscimenti e le ha dato fama internazionale.

Nel corso degli anni la scrittrice ha prodotto una sessantina tra romanzi, racconti e biografie di personaggi famosi come Sant'Antonio da Lisbona, diari di viaggio, libri di memorie, saggi, interventi giornalistici, sceneggiature.

Nel 1987 ha scritto *A Corte do Norte*, la storia di un mistero straordinario ambientato tra le scogliere e i picchi dell'isola di Madeira, una metafora sulla libertà e il potere.

Agustina Bessa-Luís è considerata dalla critica portoghese, "il secondo miracolo della letteratura portoghese del XX secolo insieme a Fernando Pessoa".

La protagonista ANA MOREIRA

Nata nel 1980 a Lisbona, Ana Moreira debutta come attrice nel cortometraggio *Primavera* di João Tuna (1997). L'anno successivo partecipa al film *Os Mutantes* di Teresa Villaverde (1998), che la vorrà anche nei film *Água e Sal* (2001) e *Transe* (2006).

Nel 2005 ha vinto il Globo de Ouro come Migliore attrice dell'anno per *Adriana* di Margarida Gil. Nel 2008, oltre a *A Corte do Norte*, ha girato *Histórias de Alice* di Oswaldo Caldeira e *Um Amor de Perdição* di Mario Barroso.

A CORTE DO NORTE

Il regista JOÃO BOTELHO

Nato a Lamego nel 1949, ha studiato ingegneria all'Università di Coimbra e di Porto, dove si è laureato. Ha diretto il CITAC, la rete di cineclub regionali di Coimbra e Porto, e ha insegnato alla Escola Técnica de Matosinhos. Dopo il 1970 è diventato illustratore di libri per bambini e si è dedicato alla grafica.

Dopo il diploma alla Escola de Cinema do Conservatório Nacional, ha fondato la rivista di cinema *M.* e ha iniziato ad occuparsi di critica cinematografica per diversi giornali e riviste. Dopo le prime regie televisive, con diversi cortometraggi per il canale RTP della televisione pubblica, e un documentario *Os Bonecos de Santo Aleixo*, per la cooperativa Paz dos Reis, debutta nel lungometraggio con il poetico *Conversazione conclusa tra Pessoa e Sá-Carneiro* (1981), uno straordinario documento su due dei maggiori scrittori portoghesi, Fernando Pessoa e Mario De Sá-Carneiro.

Ha ricevuto due volte il premio OCIC, Casa da Imprensa e dos Sete de Ouro.

Tutti i suoi film sono usciti in sala in Portogallo, quasi tutti in Francia e molti altri in Inghilterra, Germania, Italia, Spagna e anche in Giappone.

Nel 2005 è stato insignito del prestigioso Comenda da Ordem do Infante per meriti culturali.

Fui sorpreso quando il mio secondo film Un addio portoghese, del 1985, venne proiettato al MOMA, nella sezione New Directors/New Films; e quando il mio terzo film, Tempi difficili del 1987, venne selezionato dal New York Film Festival, al Lincoln Center, ero contento. Oggi, vent'anni dopo, sono emozionato di poter presentare in prima mondiale al New York Film Festival il mio ultimo film, A Corte do Norte.

Nel frattempo qualche mio film è arrivato a Cannes, alla Quinzaine des Réalisateurs – Conversazione conclusa, del 1981; Três Palmeiras, 1994; A Mulher que Acreditava ser Presidente dos EUA, 1999, e in concorso a Venezia, Tempi difficili, ispirato a Dickens, del 1987; Qui sulla Terra, 1991; Tráfico, 1997; Chi sei?, 2001; Il Fatalista, ispirato da Diderot, 2005. Questi sono i miei film principali. Ora sto preparando O Filme do Desassossego - Il film dell'inquietudine, da Bernardo Soares, alter ego del poeta Fernando Pessoa, che prevedo di girare nel 2009.

João Botelho

FILMOGRAFIA

1977, O ALTO DO COBRE
UM PROJECTO DE EDUCAÇÃO POPULAR
OS BONECOS DE SANTO ALEIXO (documentario)

1978, ALEXANDRE ROSA
(con Jorge Alves da Silva)
Prima alla Semaine des Cahiers – Parigi, cinema Action République

1980, CONVERSAZIONE CONCLUSA TRA PESSOA E SÁ-CARNEIRO
Prima al Festival di Cannes, Semaine des réalisateurs
Distribuito in Italia e in Francia, Filmes du Passage
Premio Glauber Rocha, Figueira da Foz
Miglior Film al Festival di Antwerp.
Premio OCIC

1985, UN ADDIO PORTOGHESE
Prima al Festival di Londra, Rio de Janeiro – Tucano de Ouro, New Film,
New Directors, MOMA New York, Forum di Berlino
Distribuzione: Francia - Lasa Filmes (Charles Team), Inghilterra, Germania e Italia.
Distribuzione Tv dal canale Tedesco ZDF, e dal canale canadese TFO (Ontario Television).

1987, TEMPI DIFFICILI
Prima alla Mostra del Cinema di Venezia, selezione ufficiale, in Concorso – Premio della critica italiana,
Festival di New York, Lincoln Centre
Distribuzione: Francia - Lasa Filmes (Charles Team); Inghilterra – Artificial Eye.
Distribuzione Tv : CBS e Channel 4.

1991, NO DIA DOS MEUS ANOS
65' (ARTE)
Commissionato da RTP/ARTE. Prima al Festival di Locarno, selezione ufficiale, fuori concorso.

1993, QUI SULLA TERRA
Mostra del Cinema di Venezia, selezione ufficiale, in Concorso; film selezionato per la Giornata europea,
uscita simultanea in Germania, Francia e Portogallo.
Distribuito in Francia e acquistato da BBC e ARTE-ZDF.

1994, TRÊS PALMEIRAS
Commissionato per Lisboa 94, Capitale Europea della Cultura; prima al Festival di Cannes, Quinzaine des
Réalisateurs
Distribuzione in Francia: Gemini

1996, 13 FILMES X 3'
Commissionato da Trio de Quattro, RTP

1998, TRAFFICO
Prima alla Mostra del Cinema di Venezia, selezione ufficiale, in Concorso.
Distribuzione in Francia: Gemini.

1999, SE LA MEMORIA ESISTE
Digital Video, 30' – per il 25° anniversario del 25 aprile;
Prima alla Mostra del Cinema di Venezia, Nuovi Territori

2001, CHI SEI TU?
dal romanzo 'Frei Luis de Sousa' di Almedia Garrett
Mostra del Cinema di Venezia, selezione ufficiale, in Concorso; Priemio Mimmo Rotella per il Migliore
contributo artistico alla Biennale di Venezia
Distribuzione in Francia: Gemini. Venduto in Giappone.

2001, AS MÃOS E AS PEDRAS
(Video digitale 12')
Film di apertura di Porto 2001, Capitale Europea della Cultura

2003, A MULHER QUE ACREDITAVA SER PRESIDENTE DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA

Prima al Festival di Cannes, Quinzaine des Réalisateurs, film di apertura

Distribuzione in Francia: Gemini

2005, A LUZ NA RIA FORMOSA

(Documentario, video digitale 50')

Festival DocLisboa e selezione ufficiale Festival del Cinema di Torino, Cinema de Reel, Parigi, Vienna e

Festival dei Popoli, Firenze.

2005, IL FATALISTA

Prima alla Mostra del Cinema di Venezia, selezione ufficiale, in Concorso; Festival di Toronto, Siviglia, Mostra de São Paulo, ecc.

Distribuzione in Francia: Gemini

2006/7, A BALEIA BRANCA, UMA IDEIA DE DEUS

(Video digitale 50')

Commissionato da RTP per la giornata mondiale del teatro - per lo spettacolo MOBY

DICK, nel Teatro Municipal de São Luiz.

2007, A TERRA ANTES DO CÉU

(Video digitale 50')

Commissionato dalla Direcção Geral de Cultura do Norte in occasione del centenario della nascita di Miguel Torga, grande poeta e narratore portoghese del XX secolo.

2008, A CORTE DO NORTE

Festival Internazionale del Film di Roma, selezione ufficiale / Cinema 2008

A CORTE DO NORTE

I Produttori

ANTÓNIO DA CUNHA TELLES e PANDORA DA CUNHA TELLES

Padre e figlia, una coppia straordinaria legata indissolubilmente al cinema portoghese contemporaneo.

Negli anni '60, António, sull'onda della Nouvelle Vague francese e del Cinema Novo brasiliano, contribuisce a rinnovare radicalmente il cinema portoghese.

António da Cunha Telles ha prodotto film importanti, come *Os Verdes Anos* di Paulo Rocha (1963), *Belarmino* di Fernando Lopes (1964) e *O cerco* (1970), che ha anche diretto, e altre centinaia di film, tra i quali *O Bobo* di José Álvaro Morais (1987), Pardo d'oro a Locarno, e *La Belle Epoque* di Fernando Trueba, Oscar per il Migliore film straniero nel 1994.

Negli ultimi anni la figlia Pandora ha partecipato attivamente al movimento di rinnovamento del cinema portoghese del XXI secolo. Prima di *A Corte do Norte* ha prodotto, tra l'altro, *Kiss Me* diretto dal padre António (2004), *O mistério da estrada de Sintra* di Jorge Paixão da Costa (2007), *Terra sonâmbula* di Teresa Prata (2007). L'ultimo film prodotto, *How to Draw a Perfect Circle* di Marco Martins, è attualmente in post produzione.

A CORTE DO NORTE

Direttore della fotografia

JOÃO RIBEIRO

2006: Migliore fotografia al Festival del Cinema Europeo di Lecce con "Transe".

- A Terra Antes do Céu (2007)
- Transe (2006)
- Siza, l'architecte et la vieille ville (2005)
- Lisboaetas (2004)
- O arquitecto e a Cidade Velha (2004)
- W (2004)
- A Noite do Golpe de Estado (2001)
- Outro País: Memórias, Sonhos, Ilusões... Portugal 1974/1975 (2000)
- A Luz Submersa (1999)
- Outros Bairros (1998)
- Swagatam (1998)

Suono

FRANCISCO VELOSO

- A Terra Antes do Céu (2007)
- Corrupção (2007)
- Atrás das Nuvens (2007)
- O mistério da estrada de Sintra (2007)
- Preto e Branco (2003)
- Part-Time (2003)
- Lena (2001)
- A Dupla Viagem (2000)
- ...Quando Troveja (1999)
- A Luz Submersa (1999)
- Longe da Vista (1998)
- A Sombra dos Abutres (1998)
- Tentação (1997)
- Porto Santo (1997)
- Ilhéu da Contenda (1996)
- Do Outro Lado do Tejo (1996)
- Ao Sul (1995)
- The Incubator (1995)
- Vagues de sang (1995)
- M de Amigo (1995)
- Manual de Evasão (1994)
- Três Palmeiras (1994)
- Pax (1994)
- A Tremonha de Cristal (1993)
- Para Cá dos Montes (1993)
- Das Tripas Coração (1992)
- Nuvem (1992)
- S.O.S. Stress (1992)
- Viuvez Secreta (1992)
- Entre Mortos e Vivos (1992)
- A Reconstrução (1992)
- Ao Fim da Noite (1991)
- O som da Terra a Tremer (1990)
- L'amour (1990)
- Pour Dom Carlos (1990)
- Filha da Mãe (1990)
- Onde bate o Sol (1989)
- Alma Ta Fika (1989)
- Uma pedra no bolso (1988)

Missaggio

MIGUEL MARTINS

- Aquele Querido Mês de Agosto (2008)
- A Zona (2008)
- A Outra Margem (2007)
- O capacete Dourado (2007)
- Arquivo (2007)
- The Lovebirds (2007)
- The Inner Life of Martin Frost (2007)
- Viúva Rica Solteira Não Fica (2006)
- Rapace (2006)
- 98 Octanas (2006)
- A Luz na Ria Formosa (2005)
- O fatalista (2005)
- A Rapariga da Mão Morta (2005)
- A Cara que Mereces (2004)
- Lisboetas (2004)
- O fascínio (2003)
- Mercado do Bolhão (2003)
- 31 (2003)
- Corpo e Meio (2003)
- A passagem da noite (2003)
- Um círculo perfeito (2003)
- A rapariga no espelho (2003)
- Dias antes, os (2002)
- Aparelho voador a baixa altitude (2002)
- Camarate (2001)
- Sem movimento (2000)
- À margem (2000)
- Inventário de Natal (2000)
- Anónimo (2000)

Montaggio

JOÃO BRAZ

- Corrupção (2007)
- Mal Nascida (2007)
- Atrás das Nuvens (2007)
- O mistério da estrada de Sintra (2007)
- Parte de Mim (2006)
- Lavado em Lágrimas (2006)
- O crime do padre Amaro (2005)
- Alice (2005)
- Noite escura (2004)
- Kiss Me (2004)
- Maria e as outras (2004)
- A ferida (2003)
- Viagem ao coração do Douro, a terra onde nasci (2002)
- Ganhar a vida (2001)
- Tarde demais (2000)
- O segredo (2000)
- O anjo da guarda (1999)
- A tempestade da terra (1998)
- Porto Santo (1997)
- Inês de Portugal (1997)

Costumi

SILVIA GRABOWSKI

- O senso dos desatinados (2008)
- Corrupção (2007)
- O mistério da estrada de Sintra (2007)
- Transe (2006)
- A cara que mereces (2004)

- Daqui p'ra alegria (2004)
- O fascínio (2003)
- Quaresma (2003)
- A mulher que acreditava ser presidente dos EUA (2003)
- Quem és tu? (2001)
- Porto da minha infância (2001)
- Peixe-Lua (2000)
- A falha (2000)
- Se a memória existe (1999)
- Mal (1999)
- As bodas de Deus (1999)
- Tráfico (1998)
- A tempestade da Terra (1998)
- Gekauftes Glück (1989)

Scenografie

CATARINA AMARO

- Corrupção (2007)
- Coisa Ruim (2006)
- O crime do padre Amaro (2005)
- O fatalista (2005)
- A mulher que acreditava ser presidente dos EUA (2003)

Hair Stylist

SANO DE PERPESSAC

- Os imortais, (2003)
- Moi César, 10 ans 1/2, 1m39 (2003)
- Skoot hansawwar (2001)
- Vercingétorix (2001)
- Capitães de abril (2000)
- Rembrandt (1999)
- ...Comme elle respire (1998)
- Fintar o destino (1998)
- Elles (1997)
- Portraits chinois (1996)
- Des nouvelles du bon Dieu (1996)
- La reine Margot (1994)
- The House of the Spirits (1993)
- Zéfiro (1993)
- Coitado do Jorge (1993)
- A Morte do príncipe (1991)
- 1871 (1990)
- La fête des pères (1990)
- Encontro em Lisboa (1990)
- A Ilha (1990)
- Ransom (1990)
- Comédie d'amour (1989)
- Contrainte par corps (1988)

Produttore esecutivo

ALEXANDRE OLIVEIRA

- A Corte do Norte (2008)
- Mistério da Estrada de Sintra, O (2007)
- Quaresma (2003)
- A mulher que acreditava ser presidente dos EUA (2003)
- Água e Sal (2001)
- Branca de Neve (2000)
- Abendland (1999)
- El perro del hortelano (1996)